

蔡元培讲读书

蔡元培◎著

大师讲堂
学术经典

河海大学出版社
HOHAI UNIVERSITY PRESS

非外借

蔡元培讲读书

蔡元培 著



河海大学出版社
HOHAI UNIVERSITY PRESS

· 南京 ·

图书在版编目(CIP)数据

蔡元培讲读书 / 蔡元培著. — 南京 : 河海大学出版社,
2019.7

ISBN 978-7-5630-5928-7

I. ①蔡… II. ①蔡… III. ①序跋—作品集—中国—现代
②书评—中国—现代—选集 IV. ①I266②G236

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第073505号

书 名 / 蔡元培讲读书

书 号 / ISBN 978-7-5630-5928-7

责任编辑 / 毛积孝

特约编辑 / 李 路 叶青竹

特约校对 / 黎 红 李 苹

出版发行 / 河海大学出版社

地 址 / 南京市西康路1号(邮编: 210098)

电 话 / (025) 83722833 (营销部)

(025) 83737852 (总编室)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 三河市兴国印务有限公司

开 本 / 880mm×1230mm 1/32

印 张 / 8.125

字 数 / 176千字

版 次 / 2019年7月第1版

印 次 / 2019年7月第1次印刷

定 价 / 59.80元

《大师讲堂》系列丛书

► 总序

/ 吴伯雄

梁启超说：“学术思想之在一国，犹人之有精神也。”的确，学术的盛衰，关乎一个民族的精神气象与文化氛围。民国是一个动荡不安的时代，内忧外患，较之晚清，更为剧烈，中华民族几乎已经濒临亡国灭种的边缘。而就是在这样日月无光的民国时代，却涌现出了一批批大师，他们不但具有坚实的旧学基础，也具备超前的新学眼光。加之前代学术的遗产，西方思想的启发，古义今情，交相辉映，西学中学，融合创新。因此，民国是一个大师辈出的时代，梁启超、康有为、严复、王国维、鲁迅、胡适、冯友兰、余嘉锡、陈垣、钱穆、刘师培、马一孚、熊十力、顾颉刚、赵元任、汤用彤、刘文典、罗根泽……单是这一串串的人名，就足以使后来的学人心折骨惊，高山仰止。而他们在史学、哲学、文学、考古学、民俗学、教育学等各个领域所取得的成就，更是创造出了一个异彩纷呈的学术局面。

岁月如轮，大师已矣，我们已无法起大师于九原之下，领教大师们的学术文章。但是，“世无其人，归而求之吾书”（程子语）。

大师虽已远去，他们留下的皇皇巨著，却可以供后人时时研读。时时从中悬想其风采，吸取其力量，不断自勉，不断奋进。诚如古人所说：“圣贤备黄卷中，舍此安求？”有鉴于此，我们从卷帙浩繁的民国大师著作当中，精心编选出版了这一套“大师讲堂系列丛书”，分辑印行，以飨读者。原书初版多为繁体字竖排，重新排版字体转换过程当中，难免会有鲁鱼亥豕之讹，还望读者不吝赐正。

吴伯雄，福建莆田人，1981年出生。2003年考入福建师范大学古代文学研究系，师从陈节教授。2006年获硕士学位。同年9月考入复旦大学中文系古代文学专业，师从王水照先生。2009年7月获博士学位。同年9月进入福建师范大学文学院古代文学教研室工作。推崇“博学而无所成名”。出版《论语择善》（九州出版社）、《四库全书总目选》（凤凰出版社）。

目 录

- 《哲学要领》译序|001
- 《文变》序|002
- 《国文学讲义》叙言|003
- 改正《伦理学原理》序|006
- 《中国伦理学史》序例|008
- 《学风》杂志发刊词|010
- 《华法教育会丛书》序|017
- 《北京大学二十周年纪念册》序|020
- 《北京大学月刊》发刊词|022
- 《音乐杂志》发刊词|025
- 《欧美同学会丛刊》发刊词|027
- 《简易哲学纲要》自序|029
- 《中华教育改进社第一次年会日刊》发刊词|031
- 《大学院公报》发刊词|033
- 《中央研究院历史语言研究所集刊》发刊词|036
- 《爱国女学三十二周年纪念刊》导言|038
- 《北京大学卅一周年纪念刊》序|041

以美育代宗教说 | 043
在《国民杂志》社成立会上的演说词 | 049
北大新闻学研究会成立演说词 | 051
北大史学会成立会演说词 | 053
商务印书馆总经理夏君传 | 055
刘半农先生不死 | 058
哀刘半农先生 | 060
追悼曾孟朴先生 | 062
刘申叔事略 | 067
记鲁迅先生轶事 | 069
征订《鲁迅全集》精制纪念本启 | 071
杜亚泉传 | 072
假如我的年纪回到二十岁 | 077
我的读书经验 | 079
我青年时代的读书生活 | 081
《新字典》序 | 085
关于读经问题 | 087
《医学丛书》序 | 089
《汉字索引制》序 | 091
《中学国文科教授之商榷》序 | 093
《中国人口论》序 | 095
《中国古代哲学史大纲》序 | 096
《中国币制统一论》序 | 099
《新闻学大意》序 | 100

- 《国民杂志》序|102
- 跋《海外中国大学末议》|105
- 《秋明室诗稿》序|107
- 《白话唐人七绝百首》序|108
- 《中国财政史讲义》序|110
- 《我之历史》序|113
- 刊印《越缦堂日记》缘起|115
- 《天苏阁丛刊》二集序|118
- 《图书馆学》序|120
- 旅法《中国美术展览会目录》序|122
- 《冷月画评》赠言|124
- 《四角号码检字法》序|126
- 《敦煌掇琐》序|128
- 《清季外交史料》序|130
- 《红楼梦本事辨证》序|132
- 《安阳发掘报告》第一集序|133
- 《经济史长编》序|136
- 《全国美术展览会特刊》序|138
- 《明清史料档案甲集》序|140
- 《中国新本草图志》序|143
- 《中国政略学史》序|145
- 《独秀文存》序|147
- 《刘海粟游欧作品展览》序|149
- 印行《越缦堂日记补》缘起|150

- 《中国问题之综合的研究》序|152
- 《俞理初先生年谱》跋|156
- 《现代中国政治思想史》序|164
- 跋孙中山手书《建国大纲》|167
- 《中国新文学大系》总序|169
- 《中国思想研究法》序|180
- 《清内阁旧藏汉文黄册联合目录》序|182
- 《文中子真伪汇考》序|184
- 《中国古代社会新研究初稿》序|185
- 《鲁迅全集》序|188
- 《居友学说评论》序|190
- 《新青年》重印本题词|192
- 南京《民治报》周岁题词|193
- 《政学丛刊》题词|194
- 顾颉刚标点本《崔东壁遗书》题词|196
- 《戒烟必读》书后|197
- 西山学校藏器记|198
- 读章氏所作《邹容传》|199
- 《辞海》题词|202
- 吾人不能忘徐文定介绍科学之功|203
- 《东西学书录》叙|204
- 《中等伦理学》序|205
- 《选报》叙|207
- 《勤工俭学传》序|208

- 《罗马法》序|212
- 《植物学大辞典》序|213
- 《社会主义史》序|215
- 《兔阴期变论》序|220
- 《人的研究》序|222
- 《医药常识》序|224
- 《社会学方法论》序|226
- 卢梭《忏悔录》序|230
- 《中国在变革》前言|231
- 《科学丛谈》序|233
- 《哲学辞典》序|234
- 《马克思传》序|236
- 《到田间去》序|237
- 《世界文库》序|239
- 《美学原理》序|241
- 严复译赫胥黎《天演论》读后|243
- 《人与地》序|245
- 读武者小路实笃的著作有感|249

《哲学要领》译序

吾生也有涯，而知也无涯，此哲学所由起也。顾其思想，虽为夫人之所有，而其义至费至隐，积世积智，尚不敢执以为定论，惟于前后彼此之间，得准乎今世人智之度，以断其偏正焉耳。彼其过渡时代之历史，学说樊然，虽其中自有流派因缘之相系，而参附波折，断章而求之，往往若冰炭不相容。初学者不得正宗之说以导之，将言唯物而诋纯正哲学之蹈空，言唯心而嗤物质文明之为幻，言有神而遂局古代宗教之范围，言无神而又以一切家教为仇敌。门径既误，成见自封，知之进步，于焉窒矣。德国科培尔氏任日本文科大学教授之职，均举哲学之总念及类别、及方法、及系统以告学者，皆以最近哲学大家康德、黑格尔、哈尔妥门诸家之言为基本，非特唯物、唯心两派之折衷而已。其所言神秘状态，实有见于哲学、宗教同源之故。而于古代哲学，提要钩元，又足示学者研究之法，诚斯学之门径书也。特据日本下田次郎之所笔述而译之，以饷有志哲学之士。

译者识

《文变》序

先儒有言：“文以载道。”道不变也，而见道之识，随世界之进化而屡变，则载道之言，与夫载道之言之法，皆不得不随之而变。譬之于人，自少而壮，其服食，其语言，其执业，无不随之而变也。自唐以来，有所谓古文专集，繁矣。拔其尤而为纂录，评选之本，亦不鲜。自今日观之，其所谓体格，所谓义法，纠缠束缚，徒便摹拟，而不适于发挥新思想之用。其所载之道，亦不免有迂谬窒塞，貽读者以麻木脑筋、风痹手足之效者焉。先入为主，流弊何已！方今科举易八股为策论，乡曲士流，皆将抱古文选本为简练揣摩之计。前者之弊，复何异八股乎？不揣固陋，纂当世名士著译之文，汇为一册，而先哲所作，于新义无忤者，亦间录焉。读者寻其义而知世界风会之所趋，玩其文而知有曲折如意应变无方之效用，以无为三家村夫子之头巾气所范围，则选者之所厚望焉。

光绪二十八年四月 选者识

《国文学讲义》叙言

诸君在本馆，于英、法、德、俄四国文字，必占其一。在诸君固以是为译学之本课，而其他普通学各门，则不过补习焉，以为译学之预备，而非所谓译学也。虽然，亦知诸君在本馆之所学，固无一而非译学乎？

原外国语之所以为译学也，以外国语讲师之所据以讲授者，无论其为科学，为语学，亦无论其为吾以国文注释之，或竟不以国文注释之，而吾既习惯于吾国之文，则于读书听讲之际，不知不觉常间接于国文而后领会，此其所以为译也。

至于国文之书，亦无论其为科学，为文词，诸君试取而为他人解说之，果能一字不易乎？又试诸君以己所演说之语，执笔而记录之，又能一字不易乎？皆不能。则以诸君所语者，今之语；而所读所记，则皆古之文也。是亦译也。

是故外国语之为译学也，以此译彼域，以地者也，谓之横译。

国文之为译学也，以今译古域，以时者也，谓之纵译。不惟此也，文词者，言语之代表，言语者，意识之代表。同一意识也，而以异地之人言之，则其言语不同。是之语之与意识，并非有必不可易之关系，犹 $+-\times\div$ 之于加减乘除也，犹HOCN之于轻养炭淡也。是故由意识而为语言，一译也，此中外之所同也。由语言而为文字，再译也，此我国之所独也。彼外国人于一译而得之文，其始学之也，犹必先之以字母，继之以拼音，继之以词品，继之以句法，继之以文章组织法，继之以美辞学，如此其循序渐进也。而我国人乃于再译而得之文，仅取古人所作之文，阅读而模仿之，以为学者惟一之方法，斯亦可谓甚难而实非矣。

所幸吾人脑力本具归纳之作用，又加以数千年来祖先百余世经验，文词之遗传性，遂能由至迂之方法，而屈曲以达其目的。其于得失工拙之故，虽若得心应手，口不能言，有若轮扁所云者。然而闭门造车，出门合辙，既有公同之月旦，则必有公同之义法可知。诚取此公同之义法，而立为循序渐进之程，以与诵读模仿相辅而并行，较之往日，必将事半而功倍，有可断言者。

且夫居今日而述国文之义法，正不患无所凭借。自国朝汉学家精研小学，于文字之源流及其应用之方法，业已推阐靡遗。至于词品，则非特近人所译之英、日、德、法文典，均足以资对证。而丹徒马氏《文通》一书，义证该洽，尤釐然有当于人心。自刘氏《文心雕龙》、章氏《文史通义》以外，纯正文学之书，虽不可多得，而论文之作，散见于别集、选本者颇多，选取而颺理之，于作文之

法，当亦十得其九矣。

惟是卷帙浩繁，或且旁见侧出，不适于简练揣摩之需。今特删取其要，编为论字、论词、论文章三篇，多采前人定论，间亦附以臆见。虽其中强半为诸君所已知者，亦借以讨论而印证之云尔。

改正《伦理学原理》序

泡尔生氏名腓力(F. Paulsen)，德意志晚近之大哲学家也。以西历千八百四十六年生于兰根匈(Langenhorn)。初治神学，既而专修哲学、文学。以千八百七十一年毕业于柏林大学。越四年而任柏林大学教授，又越四年而被推为哲学博士。及去年而歿于柏林，年六十有三也。氏之哲学为康德派，而参取斯宾诺莎及叔本华两氏之说，又于并世大家若冯德(Wundt)、若台希耐(Techner)，亦间挹其流也。其著述颇多，皆关于伦理学，若教育学，而以《伦理学大系及政治学社会学之要略》(System der Ethik mit einem Umriss der Staats und Gesellschaftslehre)为最著。其书冠以序论(Einleitun)，而分为四编，曰伦理学史(Umriss einer Geschichte der Lebensanschauung und Moralphilosophie)、曰伦理学原理(Grundbegriffe und Prinzipienfragen)、曰德论及义务论(Tugend und Pflichtenlehre)、曰社会之形态(Die

Formen des Gemeinschaftslebens)。千八百九十九年纽约已有英译，而日本蟹江义丸君则于明治三十二年据第五版译其伦理学原理而冠以序论（名其原理本编曰本论），以列于博文馆之帝国百科全书中。以限于篇幅而删其第三章之厌世主义。及明治三十七年，又改订之，并补译厌世主义章，而与藤井健治郎君所译之伦理学史、深作安文君所译之德论及义务论合之，以为伦理学大系，依仿英译删其第四编，并节去其政治学社会学要略之名焉。蟹江氏于本书中散见之文，若驳尼采主义者，若征引德国诗歌者，皆有所删削。以其专为德人，而发于他国学者，无甚裨益，而转足以扰其思想也。而又附西洋伦理学家小传于其后。今之所译，虽亦参考原本，而详略则一仍蟹江氏之旧。蟹江氏之译此书也，曰取其能调和动机论、功利论两派之学说，而论义平实，不滋流弊也。今之重译，犹是意也。其伦理学史、德论及义务论，当续译之以公于世。

宣统二年五月 译者识